

Fernando Sanz: "Dubai ha sido el sitio perfecto para la expansión internacional de LaLiga" PÁGS. 20 Y 21



Emiratos Árabes Unidos, diciembre de 2018. Número 41

بريد الخليج

Siga toda la actualidad diaria en [www.elcorreo.ae](http://www.elcorreo.ae)

# EL CORREO del GOLFO

PRIMER PERIÓDICO EN ESPAÑOL DE ORIENTE MEDIO

MIL PERSONAS RESPALDAN LA CELEBRACIÓN NACIONAL

## La conversión del SBC en Cámara de Comercio Oficial de España en EAU, un "hito" en Oriente Medio

• El embajador, Antonio Álvarez Barthe, asegura sentirse "muy complacido" del paso dado por el Spanish Business Council

• Guillermo Cobelo, presidente de la entidad: "Este fenomenal logro será un beneficio para toda la comunidad española"



Antonio Álvarez Barthe, embajador en Emiratos Árabes, se dirige a los invitados en el Día Nacional de España celebrado en Abu Dhabi. EL CORREO DEL GOLFO

SUPLEMENTO ESPECIAL DE 8 PÁGINAS



PÁGINA 7

Entra en vigor la exención de visa en Emiratos Árabes para los mexicanos

PÁGINA 6



Técnicas Reunidas logra un nuevo contrato de 1.280 millones de euros

PÁGINA 6



Forbes elige al español Jesús Sancho entre los mejores directivos de Oriente Medio

PÁGINA 3

## La actividad de Cepsa en Emiratos Árabes Unidos, marcada por la expansión y el crecimiento

Activa participación de la compañía española en la multitudinaria Conferencia Internacional de Abu Dhabi de Petróleo y Gas



Pedro Miró, CEO de Cepsa, durante su intervención en ADIPEC. E. C.

PÁGINA 8



Decisivo acuerdo de promoción y protección de inversiones entre EAU y Uruguay

## MÁS TEMAS

## WAM anuncia la publicación del Anuario de EL CORREO

La Agencia de Noticias de EAU destaca que el fin es mostrar la unión hispano-árabe. **Pág. 6**

# EC

بريد الخليج



## ZONA LIBRE

POR RAFAEL P. UNQUILES



## Lo próximo, el Anuario

La próxima publicación impresa de EL CORREO DEL GOLFO será su primer Anuario, un proyecto editorial en el que este periódico lleva trabajando desde hace meses. Tenemos depositadas muchas esperanzas. El objetivo, como hemos venido informando, es hacer una fotografía de situación de la comunidad hispanoparlante en la región y, muy concretamente, en Emiratos Árabes. Son muchas las empresas que hablan en español radicadas en esta zona del planeta, donde, a pesar de lo que difunden determinadas corrientes de opinión, continúan existiendo interesantísimas oportunidades. Prueba de ello es el gran momento que compañías españolas como Cepsa, Técnicas Reunidas o Acciona, o la mexicana Cemex, viven en la actualidad y las atractivas opciones que se abren de cara a la celebración de la Expo 2020 de Dubai, para la que cada vez falta menos. Ya, casi nada.

Un barómetro hecho público en Dubai por el prestigioso Oxford Business Group hace sólo unos días deja claro que no todo es tan oscuro como se pinta. Sus profesionales han entrevistado cara a cara -nada de teléfono- a 900 ejecutivos de la región y el resultado que han obtenido es que el 70 por ciento ha dicho que las expectativas para los negocios locales en los próximos 12 meses son positivas o muy positivas. Es más, un porcentaje similar aseguró que es probable o muy probable que su empresa realice una inver-

sión de capital importante dentro del mismo periodo.

En esta coyuntura es importante realizar un análisis periodístico que refleje de dónde venimos y hacia dónde vamos a través de informes, entrevistas con profesionales que viven en primera persona la situación y de recorridos empresariales. El documento resultante, que ofrecerá una encuadración y una presentación de nivel, será distribuido en cientos de puntos de la región y también en los países hispanos. Además, estará presente en acontecimientos de relevancia internacional como el Foro Latinoamericano de Negocios, que en 2019 sale por primera vez de Emiratos Árabes y se celebrará en Panamá. Para ello, EL CORREO DEL GOLFO ha encontrado el determinante respaldo de la Cámara de Comercio de Dubai, organizadora de un evento que a día de hoy es referente mundial para las relaciones económicas entre América Latina y Emiratos Árabes.

Dicho lo cual es obligado agradecer el apoyo de instituciones, organismos y empresas de Emiratos Árabes. Ciertamente se están volcando con el proyecto. Hasta el punto de que la Agencia Oficial de Noticias de Emiratos Árabes WAM ha difundido una nota en árabe, inglés y español en la que anuncia la próxima publicación del Anuario con un título en el que se hace constar que el fin de la misma es "subrayar la fortaleza de la unión económica hispano-árabe". Mejor no se puede expresar.



## El embajador de Chile presenta credenciales

El solemne acto oficializa su llegada al país. **Pág. 17**

## Visita del canciller de Colombia a Abu Dhabi y Dubai

Carlos Holmes Trujillo destaca el papel de Emiratos Árabes a nivel internacional. **Pág. 17**



## XX Conferencia de la Unión Internacional de Telecomunicaciones

Uruguay, España, México y Emiratos logran destacados puestos. **Pág. 22**

## Día Nacional de Ecuador

Notable apoyo a la celebración en Dubai. **Pág. 22**



## PALABRAS EN LA 2

POR DIXON MOYA



## El secreto de la almojábana

DURANTE mi infancia, cada mes debía acompañar a mi madre-abuela Carmen a cobrar su pensión a Soacha, población ubicada al sur de la capital colombiana y gracias a eso, siempre pasábamos a degustar las maravillas gastronómicas que se vendían alrededor de la plaza del pueblo, especialmente las almojábanas, una delicia traducida en un tipo de bizcocho blando que se derrite en el paladar, mucho más si se humedece en chocolate o café con leche.

Es un tópico decir que casi todas las palabras que en español comienzan con el prefijo "al" son de origen árabe, como alcalde o almohada. Cierta vez con mi amigo Gustavo Paredes repasábamos ese lugar común y llegamos a la almojábana y recuerdo que me dijo en tono de broma, que conociendo mi innata curiosidad, por qué no investigaba si eso era cierto y escribía un texto al respecto. En cierta forma hoy le estoy respondiendo.

Durante nuestra experiencia en Abu Dhabi, con mi esposa Patricia, decidimos un día tomar clases de la lengua árabe, lástima que fue durante el último año de nuestra estancia en los Emiratos Árabes Unidos. De haber tenido más tiempo y

disciplina, estoy seguro que habríamos aprendido bastante, además porque nuestro profesor Mohamed Abs, aparte de profesional, es una persona paciente y amable. Cierta tarde recordé la duda que tenía sobre la almojábana y le pregunté si le era familiar esa palabra.

Cuando le expliqué que en Colombia así se le llamaba a una especie de pan o bizcocho blando, se quedó pensativo y de pronto nos dijo que en una región de Siria, había un tipo de torta con un nombre bastante similar y que su ingrediente principal era el queso. Hace unos días viendo un programa de RTVE, hablaban de unas preparaciones de origen árabe, llamadas almojábanas, al menos en dos poblaciones de España, Almoradí, Alicante, y Daroca, Zaragoza.

Aunque al parecer en aquellas ciudades españolas, las almojábanas son dulces, mientras que aquellas que nutrieron mi infancia tienen un delicado equilibrio entre lo salado y dulce.

Etimológicamente almojábana vendría del árabe hispánico al-muyabbana o al-mugabbana, que significaría una torta elaborada con queso, en el árabe actual queso se traduce yaban. Por lo cual, tanto

por etimología y culinaria las almojábanas son de origen árabe, específicamente del dominio árabe en España. Una receta que debió llegar a Colombia en algún barco español y sufrió luego la transformación del mestizaje cultural, pues la harina que se utiliza en Colombia es de maíz, mientras suponemos la original mozárabe era de trigo.

Los colombianos errantes por el mundo, somos el ideal del consumidor nostálgico, por lo cual varios compatriotas panaderos con tino y buenas artes a la hora de amasar, producen arepas, pan de bonos, pan de yucas y claro almojábanas, dentro de la infinita galería de la repostería colombiana. Pero en el caso de la almojábana, el secreto de su sabor especial se debe sin duda a sus raíces árabes y españolas.

Aunque eso sí, las mejores almojábanas, al menos en el recuerdo, son las de Soacha, al sur de Bogotá y mucho más al sur de mi memoria.

Dixon Moya es diplomático colombiano de carrera y escritor por vocación. Esta columna de opinión se publica también en el blog que el autor lleva en el diario El Espectador de Bogotá con sus apellidos literarios: <http://blogs.elespectador.com/lineas-de-arena/>

## EL CORREO del GOLFO

PRIMER PERIÓDICO EN ESPAÑOL DE ORIENTE MEDIO

Al-Andalus Context MFZ LLC. Rak Media City Al Jazeera Al Hamra, Ras Al Khaimah, UAE, PO Box 32429 No. 055 118 79 68.

**Consejero:** Arturo Manso.

**Director:** Rafael P. Unquiles.

**Editora:** Marta Pérez Cruzado.

**Coordinadora de la web:** Amelia Cruzado Fernández.

**Publicidad:** [redaccion@elcorreo.ae](mailto:redaccion@elcorreo.ae)

**Suscripción:** por acuerdo anual. **Imprime:** Al Ghurair Printing.



ADIPEC 2018 CONFERENCIA INTERNACIONAL DE ABU DHABI DE PETRÓLEO Y GAS

# Avanza a buen ritmo la planta de Cepsa y ADNOC en Ruwais

Previsiones de la compañía española contemplan que la construcción del complejo, anexo a una de las refinerías más grandes del mundo, le abra las puertas para el LAB en Oriente Medio y Asia

MARTA PÉREZ ABU DHABI  
marta@elcorreo.ae

El proyecto del complejo petroquímico de LAB (Alquilbenceno Lineal) que está desarrollando en Ruwais (Abu Dhabi) la empresa de energía española Cepsa junto con la Compañía Nacional de Petróleos de Abu Dhabi ADNOC comenzará previsiblemente su construcción en 2020, según dijo el consejero delegado de Cepsa, Pedro Miró.

El responsable de la compañía energética, propiedad cien por cien de Mubadala, “espera” que se adjudique el contrato de ingeniería en estos días y que para el próximo verano “pudiéramos tener perfectamente cerrado el presupuesto”.

Estas declaraciones las hizo durante un encuentro con periodistas españoles que se llevó a cabo en el marco de la Conferencia Internacional de Abu Dhabi de Petróleo y Gas (ADIPEC), la feria más importante de toda la región de Oriente Medio del sector.

Cepsa y ADNOC firmaron hace un año el acuerdo para llevar a cabo la instalación, que se integrará con el complejo de la refinería de Ruwais e incorporará tecnología DETAL-PLUSTM de ‘trade mark’ (tm).

El LAB es la materia prima para la fabricación de detergentes biodegradables, tanto de uso doméstico como industrial. Es utilizado también en productos de limpieza doméstica, suavizantes para la ropa y jabones en barra.

Por su parte, el director de la Unidad de Química de Cepsa, José Manuel Martínez, ha afirmado que la relación de Cepsa con ADNOC en el proyecto de Ruwais está marcada por la “buena sintonía”.

“Somos bastante cercanos culturalmente y ya hay relación en otras áreas, con lo cual, de momento, las cosas van funcionando muy bien”, ha señalado.

Martínez ha dicho que “la planta tiene un diseño de 150.000 toneladas en LAB, pero además en parafinas”, sobre todo pensando en futuras expansiones en Ruwais, y que estará “siempre abierta a poder realizar inversiones de la mano de ADNOC también en



Pedro Miró -derecha-, durante el encuentro que mantuvo en Abu Dhabi con periodistas españoles. EL CORREO



Ramón Areitio -sentado en el centro-, en un acto de Cepsa en ADIPEC junto a personal de la compañía en Abu Dhabi, entre otros. EL CORREO

otras partes como India o el sudeste asiático”.

Una de las principales claves se encuentra, según el director de la Unidad de Química, en que Cepsa cuenta en este proyecto con “un socio muy fuerte que nos va a ayudar en todos los temas de permisos y en la relación con las autoridades”.

Asimismo ha apuntado que para Cepsa este proyecto significa “expansión y crecimiento”.

Además de la planta de LAB, Cepsa cuenta con una participación del 20 por ciento en los

campos petrolíferos de Sateh Al Razboot (SARB) y Umm Lulu, situados en aguas poco profundas de la costa de Abu Dhabi. Y junto con Cosmo Oil y a través de la filial Cosmo Abu Dhabi Energy Exploration & Production Co. Ltd., explota yacimientos, pertenecientes a una concesión de ADNOC, en Hail, Mubarras, Umm Al-Anbar y Neewat Al-Ghalan.

Estas operaciones han incrementado en los últimos tiempos la presencia de Cepsa en Emiratos Árabes Unidos, un país estratégico para la compañía donde desa-

rolla actividades de exploración, producción y suministro de combustibles marinos desde 2013.

Para llevar a cabo estas operaciones Cepsa ha aumentado sus recursos humanos en la sede con la que cuenta en el edificio de Mubadala de Abu Dhabi. De hecho, cerca de 30 de sus profesionales se han incorporado ya a las distintas actividades que está comenzando a desarrollar la compañía en Emiratos Árabes.

## ACTIVA PARTICIPACIÓN

Cepsa ha tenido una activa participación en ADIPEC 2018. Su consejero delegado ha estado presente en numerosos encuentros y ha mantenido contactos al más alto nivel tanto con los líderes de Emiratos Árabes como con máximos responsables de destacadas petroleras del mundo.

Miró ha expuesto igualmente en el transcurso de la feria su posición sobre la ventaja competitiva que supone para Cepsa la integración entre refino y petroquímica.

En la última jornada también ha sido protagonista por parte de Cepsa el director general de la compañía en Oriente Medio, Ramón Areitio, que ha intervenido en un panel que ha abordado la inclusión y diversidad en el refino y la petroquímica.

## El renacimiento de un “titán de gas y petróleo”: América Latina

RICHARD RAMOS ABU DHABI  
redaccion@elcorreo.ae

ADIPEC ha acogido el foro ‘América Latina, el renacimiento de un titán de gas y petróleo’ en el que han participado el embajador de Panamá en el país, Eduardo Fonseca; el presidente y director de Recursos, Reservas y Asociaciones de PEMEX Exploración y Producción, Ulises Hernández; y el vicepresidente de Shell International para África y Sudamérica, Mounir Bouaziz.

Durante la sesión se ha puesto de manifiesto como argumento principal que América Latina presenta hoy enormes oportunidades para que las empresas aprovechen y desarrollen sus recursos en hidrocarburos.

Según el embajador panameño, “América Latina ya no es la de antes; ahora somos más eficientes, nos preocupamos de los costes, hay una clase media que ha dado lugar a un estado de derecho más fiable y damos más importancia al tema ambiental”.

De hecho, en los últimos tiempos ha habido cambios sustanciales en materia de normas y políticas en el sector petrolífero y del gas en Argentina, Brasil, Colombia, Chile, Perú y México.

Por su parte, Ulises Hernández hizo hincapié en la reforma energética que ha llevado a cabo México.

“Las nuevas reglas energéticas permiten a PEMEX establecer asociaciones a fin de incrementar su capacidad de ejecución y poder adquirir el valor de estos activos de manera más acelerada y, sobre todo, enfocar sus esfuerzos en los campos que le agregan más valor y mayor producción”, señaló Hernández a EL CORREO DEL GOLFO.

Mounir Muaziz, por su lado, alentó a visitar Latinoamérica y averiguar por uno mismo su enorme potencial. “La atmósfera para hacer negocios es positiva; el visitante se va a dar cuenta de que la zona no tiene la típica imagen de revoluciones y conflictos políticos que tenemos de la misma”, declaró.

Casa de Tapas

# CHRISTMAS Day Brunch

25 DECEMBER 2018  
12.30PM TO 4PM



FLAMENCO SHOW | LIVE SPANISH BAND | DJ JAVI BEAT

FREE ACCESS TO CHRISTMAS BRUNCH AT

**CIELO SKY LOUNGE**

SOFT  
AED299

HOUSE  
AED349

SPARKLING  
AED399

Dubai Creek Golf & Yacht Club

+971 4 416 1800 | [reservations@casadetapas.ae](mailto:reservations@casadetapas.ae)

Terms & Conditions Apply

*Casa de Tapas*

NEW YEAR'S EVE

# CARNIVAL

31st December 2018  
8pm - 2am

HOUSE  
AED 610

SPARKLING  
AED 710

LIVE SPANISH BAND &  
DJ JAVI BEAT

Dubai Creek Golf & Yacht Club  
+971 4 416 1800 | [reservations@casadetapas.ae](mailto:reservations@casadetapas.ae)

Terms & Conditions Apply

# La Agencia Emirati de Noticias anuncia la publicación del Anuario de EL CORREO

El documento, que finalmente verá la luz a primero de año, ya ha recabado el respaldo de destacadas empresas tanto del ámbito hispanoparlante como de Emiratos Árabes y otros

REDACCIÓN ABU DHABI  
redaccion@elcorreo.ae

La Agencia Emirati de Noticias WAM ha difundido una información en la que anuncia la publicación del primer Anuario de EL CORREO DEL GOLFO. En el título destaca que el objetivo de la publicación es “subrayar la fortaleza de la unión económica hispano-árabe”.

De esta forma, la iniciativa editorial de EL CORREO DEL GOLFO, único periódico en español de Oriente Medio, llega a todos los rincones de Emiratos Árabes Unidos y de la región gracias a la sobresaliente presencia en la zona de WAM, que la ha publicado en árabe, inglés y español.

La noticia recoge que el fin del Anuario es destacar la extraordinaria labor que llevan a cabo las empresas hispanoparlantes y sus profesionales en Emiratos Árabes Unidos (EAU) y los países del Golfo Árabe, y que la fecha de publicación prevista es a comienzo de 2019.

Muy importante destacar que contará con la participación del ministro de Asuntos Exteriores y Cooperación de Emiratos Árabes Unidos, el jeque Abdullah bin Zayed Al Nahyan, que ha escrito para la ocasión un texto, en exclusiva, donde da a conocer las oportunidades que se presentan para



Española lee el ejemplar de EL CORREO donde se informa del Anuario.

la comunidad hispanoparlante en EAU y la zona del Golfo Árabe.

También han mostrado su determinante respaldo a la iniciativa las embajadas y consulados de España y los países hispanoamericanos con presencia en Emiratos Árabes y otros países de la región.

El Anuario recogerá, tanto en español como en inglés, reportajes, informes, entrevistas, encuestas o sondeos que subrayen los logros conseguidos por las compañías y los profesionales hispanoparlantes en estas tierras y sus planes de

cara al futuro, en un momento en el que la actividad viene marcada por grandes acontecimientos como la Exposición Universal de Dubai de 2020.

Igualmente se incidirá en el trabajo y las inversiones que llevan a cabo empresas e instituciones emiratíes en países hispanoamericanos y España.

Ya han confirmado su presencia en el Anuario, entre otras muchas, las más destacadas empresas españolas radicadas en Emiratos Árabes, como es el caso de Cepsa,

Técnicas Reunidas o Acciona, que actualmente llevan a cabo grandes proyectos en el terreno energético y en el de las infraestructuras. También lo ha hecho la mexicana Cemex. Y asimismo estarán presentes instituciones, organismos y compañías emiratíes, caso de la Cámara de Comercio de Dubai.

El Anuario contará con más de 120 páginas y presentará una encuadernación de calidad. Será distribuido en cientos de puntos de EAU y países del Golfo integrados por embajadas, consulados y oficinas comerciales de países hispanos, ministerios emiratíes con competencias en temas económicos y empresariales, así como en el de Asuntos Exteriores, Cámaras de Comercio, ministerios, sedes de compañías hispanas y universidades, entre otros muchos puntos, especialmente aquellos más relevantes por la presencia de ciudadanos hispanoparlantes.

También estará en las oficinas de representación diplomática de EAU en países hispanoparlantes así como en los puntos habituales de distribución de la edición impresa de EL CORREO DEL GOLFO.

Asimismo, llegará a grandes acontecimientos que tendrán lugar en los primeros meses del año como la cumbre anual de IRENA y en el Foro Latinoamericano de Negocios en Panamá.

Forbes elige a Jesús Sancho, de Acciona, entre los mejores directivos de Oriente Medio

REDACCIÓN DUBAI  
redaccion@elcorreo.ae

Jesús Sancho, director gerente de Acciona en Oriente Medio, ha sido seleccionado por la revista Forbes ME como uno de los mejores directivos de la región en 2018 en la prestigiosa lista anual ‘Global meets local: Top 100 executives in the Middle East 2018’.

La publicación ha tenido en cuenta al elaborar la lista aspectos como el crecimiento y beneficios de la empresa en la región, logros a nivel empresarial, el número de países de los que el directivo es responsable, así como el número total de empleados. Con estos datos recopilados, tan sólo han logrado ser incluidos en la lista un total de dos españoles.

“Es un honor formar parte de este selecto grupo de directivos de Oriente Medio elegidos por la revista Forbes. Sin duda supone tanto un orgullo personal como un éxito para Acciona”, ha manifestado Sancho, que lleva desde 2008 trabajando en Oriente Medio.



## Contrato de 1.280 millones de euros para Técnicas Reunidas en EAU

En septiembre un consorcio liderado por la empresa española consiguió otro proyecto 764 millones de euros en el país

REDACCIÓN ABU DHABI  
redaccion@elcorreo.ae

La empresa española Técnicas Reunidas se ha adjudicado un proyecto llave en mano que comprende la puesta en marcha de un nuevo sistema de recolección de crudo en Emiratos Árabes por un importe estimado de 1.280 millones de euros.

En concreto, la sociedad ADNOC Onshore ha emitido una carta de adjudicación a Técnicas Reunidas para la parte de ingeniería y construcción del proyec-

to aunque el acuerdo final, que está en proceso de finalización, se espera que se firme durante las próximas semanas, según ha señalado la empresa a la Comisión Nacional del Mercado de Valores en España (CNMV).

El contrato tendrá un periodo de ejecución de 39 meses. El alcance del contrato incluirá la ingeniería, suministro de equipos y materiales, construcción, precomisionado, comisionado, pruebas y puesta en marcha de un nuevo sistema de recogida de crudo.

Además, comprende nuevas

instalaciones de compresión de gas y una nueva red de inyección de agua, así como la modernización de las instalaciones de tratamiento de agua de la planta existente.

A mediados de septiembre, un consorcio liderado por Técnicas Reunidas se hizo con un contrato para el diseño, suministro y construcción de una planta de tratamiento de gas en Emiratos por unos 764 millones de euros.

Técnicas Reunidas es una de las principales empresas de ingeniería y construcción en los sectores



Foto de familia tras la firma del contrato. CEDIDA

de producción de petróleo y gas, refino, petroquímico y generación de energía para una amplia variedad de clientes en todo el

mundo. Desde 1960, Técnicas Reunidas ha diseñado y construido más de 1.000 plantas industriales en más de 50 países.

# Entra en vigor la exención de visa en EAU para los mexicanos

Ya pueden acceder al país del Golfo sólo con presentar su pasaporte regular y permanecer como turistas hasta 180 días consecutivos

AMELIA CRUZADO ABU DHABI  
redaccion@elcorreo.ae

Desde el pasado 31 de octubre de 2018 los ciudadanos mexicanos ya no necesitan visado para entrar en el territorio de Emiratos Árabes Unidos (EAU), país donde pueden permanecer en calidad de turistas durante 180 días consecutivos, según ha informado la Embajada de México en Abu Dhabi, a cuyo frente se encuentra la diplomática Francisca Méndez.

De la misma forma, los ciudadanos emiratíes no necesitarán visado para acceder a suelo mexicano, donde podrán estar como turistas el mismo periodo que los mexicanos en EAU, 180 días.

Este acuerdo es fruto del Memorando de Entendimiento Diplomático (MdE) que recoge la exención de visados entre ambos

países, firmado por el Ministerio de Relaciones Exteriores y Cooperación Internacional de Emiratos Árabes Unidos (MoFAIC) y la Secretaría de Relaciones Exteriores de México.

Gracias a este tratado, los ciudadanos con pasaportes regulares de ambos países tendrán permitida la entrada sin visa en estos territorios.

En concreto, el convenio quedó formalizado tras entregar Ahmed Hatem Al Menhali, embajador de Emiratos Árabes Unidos en México, el MoU diplomático emitido por el MoFAIC a Carlos de Icaza, subsecretario del Ministerio de Relaciones Exteriores de México, bajo el mandato de Luis Videgaray Caso, secretario de Relaciones Exteriores de México, mientras que Al Menhali recibió a su vez el MoU de Icaza emitido por el Ministerio



Dependencias consulares en la Embajada de México en Abu Dhabi. EL CORREO

de Relaciones Exteriores de México.

Al Menhali calificó la ocasión de "histórica" y la describió como la coronación de intensos esfuerzos bilaterales al tiempo que destacaba sus ventajas.

El embajador de Emiratos Árabes Unidos también agradeció a las autoridades mexicanas su contribución a su éxito.

Carlos de Icaza, por su parte, agradeció su labor a Al Menhali en nombre del Gobierno mexicano y felicitó al sabio liderazgo de Emiratos Árabes Unidos, deseándole un mayor progreso y prosperidad. A la ceremonia asistieron altos funcionarios y miembros de

las administraciones legales y consulares.

## PASAPORTE PODEROSO

El pasaporte de Emiratos Árabes Unidos saltó a primeros de noviembre otro lugar para situarse entre los que se encuentran entre los terceros más poderosos del mundo, tan sólo días después de haber subido al cuarto lugar.

El documento de viaje de Emiratos Árabes Unidos ahora tiene una puntuación de 163. Sin visado, los titulares de pasaportes de EAU pueden entrar en 113 países, mientras que 50 países los recibirán con una visa a su llegada.

Los emiratíes todavía necesitan

visas para acceder a 35 países en el mundo.

Según la clasificación de Passport Index, el pasaporte de Emiratos Árabes Unidos ahora comparte su posición con los pasaportes de Bélgica, Austria, Japón, Grecia, Portugal, Suiza, Reino Unido, Irlanda y Canadá.

En la parte superior de la lista con una puntuación de 165 se encuentran Singapur y Alemania, mientras que Estados Unidos, Corea del Sur, Francia, España, Dinamarca y Suecia se encuentran entre los 11 países que comparten el segundo lugar y pueden acceder actualmente a 164 países sin visado.

# Sigue vivo "gran interés" por el vuelo Dubai-Barcelona-México

El director general de Relaciones Económicas mexicano dice en Abu Dhabi que el comercio entre ambos países podría "triplicarse"

R. UNQUILES / ABU DHABI  
unquiles@elcorreo.ae

El director general de Relaciones Económicas del Ministerio de Asuntos Exteriores de México, Emilio Granados, realizó a mediados de octubre una visita de dos días a Emiratos Árabes Unidos (EAU) en la que ha desplegado un intenso y completo programa de encuentros con representantes políticos y económicos emiratíes.

El objetivo prioritario de Granados, según ha explicado en una entrevista concedida a EL CORREO DEL GOLFO, ha sido "estrechar los lazos de comercio e inversión" entre ambas naciones y difundir

que México no sólo es líder en agricultura sino que está en vanguardia en otros sectores como el tecnológico.

El pasado año el comercio entre México y Emiratos fue de 715 millones de dólares. Desde 1999, cuando la cifra era de 12 millones, los movimientos entre los dos países se han multiplicado casi por 60. Según Granados, no es arriesgado asegurar que el comercio podría "duplicarse o triplicarse" en los próximos años.

"El reto que nos corresponde como gobierno es promover una mayor conectividad portuaria y aérea", admite el mexicano. En este sentido, ha explicado que

las negociaciones para el vuelo Dubai-Barcelona-México no pueden darse por abandonadas y que "hay un gran interés en que este vuelo se concrete".

Granados recuerda que Emirates Airlines retiró la solicitud porque el aeropuerto de Ciudad de México no podía darle el número de vuelos, ubicaciones y horarios que la compañía de Dubai requería, pero aseguró que "se sigue negociando".

Que la ruta sea finalmente realidad depende, ha explicado, de "que encuentren el punto medio para que el vuelo sea tanto lucrativo para la empresa como viable para la situación del aeropuerto".



Emilio Granados junto a la embajadora de México en Emiratos Árabes, Francisca Méndez. EL CORREO

En su visita a Dubai y Abu Dhabi, a Granados le ha impresionado el potencial que ofrece este país como nexo comunicativo con el resto del mundo. "La conectividad que tiene esta región es de otro

mundo, realmente es una puerta de entrada a los tres continentes, desde aquí podemos conectarnos con África, con el oeste de Asia y con el este de Europa", ha asegurado Granados.



El embajador de Uruguay en Abu Dhabi, Nelson Chabén -izquierda-, y el viceministro de Finanzas de Emiratos Árabes, Younis Haji A Khoori, durante la firma del Acuerdo de Promoción y Protección Recíproca de Inversiones. Al lado, foto de familia realizada después de la firma. EL CORREO

## Decisivo acuerdo entre Uruguay y EAU

El embajador de Montevideo en Abu Dhabi, Nelson Chabén, asegura que la firma del convenio de Promoción y Protección de Inversiones supone “la culminación de un proceso sumamente importante entre los dos países”

M. PÉREZ / EFE ABU DHABI  
marta@elcorreo.ae

Uruguay y Emiratos Árabes Unidos (EAU) han firmado en Abu Dhabi el Acuerdo de Promoción y Protección Recíproca de Inversiones, con lo que culmina un proceso de asentamiento de las relaciones bilaterales tras la apertura por parte de Montevideo de una embajada en la capital emiratí hace cuatro años.

El documento, suscrito por el viceministro de Finanzas de EAU, Younis Haji Al Khoori, y el embajador uruguayo en el país del Golfo, Nelson Chabén, abre

las puertas a que se multipliquen tanto las exportaciones como las inversiones.

La previsión es que la llegada de productos de Uruguay a territorio emiratí, que actualmente supone 10 millones de dólares, se duplique a corto plazo y que esta tendencia se mantenga en los próximos años.

En el caso de las inversiones de Emiratos en Uruguay, la estimación es que también vayan a más y que, según manifestó a Efe el embajador Chabén, encuentren ahora “la estructura y los mecanismos adecuados para lograr un significativo impulso”.

En este campo no se parte de

cero ya que EAU ha llevado a cabo una inversión de 30 millones de dólares en una planta de arroz en Uruguay, país que es el séptimo productor del mundo de este cereal.

Las perspectivas son que las cifras anteriores se multipliquen varios dígitos gracias, dijo Nelson Chabén, “a la culminación de un proceso sumamente importante entre los dos países, ya que el Acuerdo de Promoción y Protección Recíproca de Inversiones se suma a otros alcanzados en los últimos tiempos”.

El resto de tratados suscritos por Uruguay y Emiratos Árabes

Unidos se refieren a servicios aéreos, prevención de la evasión fiscal y para evitar la doble imposición, así como la exoneración del requisito de visado.

### MISIÓN COMERCIAL

En la reunión llevada a cabo tras la firma ambos representantes gubernamentales abordaron la forma de impulsar misiones comerciales y de inversión para “mutuo beneficio”.

Para ello estuvo presente en el encuentro el director ejecutivo de la Cámara de Comercio de Abu Dhabi, Abdulla Ibrahim Al Marzooqi, quien manifestó su interés

en el país sudamericano y en llevar a cabo una misión comercial a Uruguay en los primeros meses de 2019.

Por su parte, el viceministro de Finanzas transmitió al embajador uruguayo un “interés muy especial” en que ambos países impulsen el “intercambio de talentos”.

Al Khoori también otorgó gran importancia a “las ventajas que ambos países ofrecen tanto en el sector del comercio como en el de la inversión por su estratégica posición geográfica en sus respectivas regiones”, un hecho que, según subrayó, “se buscará maximizar en el futuro”.

## Montevideo da el relevo a Emiratos en la presidencia de Ramsar

RAFAEL UNQUILES DUBAI  
unquiles@elcorreo.ae

Más de 1.000 representantes de 170 países han participado a finales de octubre en Dubai en la décimo-tercera conferencia de la Convención de Ramsar sobre los Humedales (COP13) con el objetivo de valorar y mejorar la estrategia de trabajo conjunto que las naciones desarrollan bajo el marco de dicho organismo.

El encuentro internacional ha servido también para que se produzca el relevo en la presidencia de la Convención, que asume Emiratos Árabes Unidos tras el mandato de Uruguay. En este periodo de tres años, según ha explicado a

EL CORREO DEL GOLFO Jorge Rucks, subsecretario del Ministerio de Vivienda, Ordenamiento Territorial y Medio Ambiente de Uruguay, la convención internacional ha conseguido “fortalecer su estructura”.

En los tres años en que Uruguay ha ocupado la presidencia, uno de los principales logros que ha alcanzado el organismo ha sido, según Rucks, “dar una mayor visibilidad de la convención en el marco internacional”.

Además, el uruguayo manifestó que “el hecho de tener una secretaría más fuerte y una capacidad científica y técnica de apoyo más cercana al trabajo de la secretaría y del comité permanente hace

que la asistencia en los países por parte de la convención haya sido más cercana, con mayor capacidad y con un fortalecimiento de la protección de los humedales”.

Paradójicamente y a pesar de estos avances, admite Rucks, “los humedales se han seguido reduciendo aunque son ecosistemas claves en el proceso de desarrollo”. Según el estudio Global Wetlands Outlook, desarrollado por la Convención Ramsar, los humedales del mundo están disminuyendo rápidamente, con un 35 por ciento de pérdidas desde 1970.

“A pesar de la voluntad de los países de proteger los humedales en los hechos se está dando una contradicción porque los hume-



De izquierda a derecha, la cónsul uruguaya en EAU, Bárbara Eldbeissy; Jorge Rucks, Walter Regueiro y María Gracia Delgado. EL CORREO

dales siguen disminuyendo, de manera que hay algo que no está funcionando bien, por eso en esta convención se redoblan esfuerzos en la voluntad de los países pero también se redoblan en la

capacidad de la convención de adecuarse a nuevos escenarios internacionales que han venido desarrollando una conciencia ambiental mayor”, declaró Jorge Rucks.



## DÍA NACIONAL DE ESPAÑA 2018 EN EAU



El embajador de España en Emiratos Árabes, Antonio Álvarez Barthe, interviene ante los asistentes al Día Nacional en Abu Dhabi./ EL CORREO

# España hace historia en Emiratos Árabes

Mil personas, entre las que se hallaban cientos de españoles y destacadas autoridades emiratíes y diplomáticas, han respaldado la celebración del Día Nacional de España en Emiratos Árabes Unidos, un acto que se ha consolidado como el mayor encuentro de la comunidad española en el país a lo largo del año. En 2018, además, ha tenido un importante simbolismo por un hecho histórico que demuestra el avance de sus empresas y profesionales en este territorio: la conversión del Spanish Business Council en Cámara de Comercio Oficial de España, la primera en la región del Golfo.

# España muestra su fortaleza empresarial en el Día Nacional

Treinta y ocho destacadas compañías respaldan una celebración en la que se dio a conocer a las altas autoridades asistentes la transformación del Spanish Business Council en Cámara de Comercio Oficial de España



Texto: Amelia Cruzado / Abu Dhabi

**ESPAÑA HA DEJADO** clara la fortaleza con la que cuenta la celebración de su Día Nacional en Emiratos Árabes Unidos (EAU). Nadie se lo quiere perder. Un millar de personas asistieron el 10 de octubre al acto, organizado por la Embajada del país junto con el Spanish Business Council (SBC). Treinta y ocho empresas actuaron como patrocinadoras, una cifra superior a la alcanzada en ocasiones anteriores. A esto hay que sumar el destacado respaldo del Gobierno emiratí, representado en el evento por el influyente ministro de Cambio Climático y Medio Ambiente, Thani Ahmed Al Zeyoudi.

Un dato que demuestra la cada vez más destacada presencia española en Emiratos Árabes es que el SBC se encuentra a punto de culminar su conversión en Cámara de Comercio Oficial de España, hecho que fue destacado por los dos oradores de la noche, el embajador de España, Antonio Álvarez Barthe, y el presidente del Spanish Business Council, Guillermo Cobelo.

Álvarez Barthe manifestó en este sentido a EL CORREO DEL GOLFO que es “lógico” que el



SBC haya dado finalmente este paso. “Lo que era extraño es que un país como España, que aspira a tener una presencia fuerte en todas las grandes áreas regionales del mundo -e indudablemente el Golfo lo es- no tuviera ninguna

cámara de comercio oficial en esta región; como embajador de España en EAU estoy muy complacido de que sea en este país donde se abra la primera que tenemos en Oriente Medio”, subrayó.

Este aspecto también fue abor-

gado por Cobelo en su intervención, durante la que calificó como “hito en la historia” el que el SBC se encuentre al borde de convertirse en la primera Cámara de Comercio Oficial de España en la región. Por ello felicitó a todos los miembros del Spanish Business Council, que aprobaron la transformación en una reciente asamblea extraordinaria. Asimismo dijo que “este fenomenal logro será un beneficio para toda la comunidad española”.

El Spanish Business Council, que hoy cuenta con una sólida posición en Emiratos Árabes, fue fundado en 2005 y contó con Miguel Silva y Arturo Manso como presidente y vicepresidente, respectivamente, en sus primeros ocho años.

Guillermo Cobelo también aprovechó sus palabras, que finalizó con un contundente “¡viva España!” en castellano, para agradecer su respaldo a “nuestros generosos patrocinadores, que contribuyen cada año a celebrar este evento junto con la Embajada”.

## 7.600 EMPRESAS EXPORTAN

Otro dato que indica la posición de España en Emiratos Árabes es que, según reveló el embajador, “el año pasado más de 7.600

**Guillermo Cobelo: “La conversión del SBC en Cámara de Comercio Oficial de España es un fenomenal logro que será beneficioso para toda la comunidad española en Emiratos”**



3



4



5

empresas españolas exportaron a este país” y que de esas “hay más de 2.000 que son exportadoras regulares”.

Admitió que “el montante total de comercio bilateral entre ambos países no está tan bien si se compara con otros países europeos, algunos con un PIB más pequeño que el de España”, por lo consideró que “es susceptible un crecimiento superior”. El movimiento económico supera actualmente los 2.000 millones de euros anuales, por lo que el embajador apuntó que “un país del tamaño de España, que es una de las 15 primeras economías del mundo, debería crecer en un territorio como Emiratos Árabes”.

Actualmente, hay dos centenares de empresas españolas radicadas en Emiratos. Un ejemplo de la fortaleza del tejido empresarial español presente en Emiratos se visualizó en el acto organizado por la Embajada con motivo del Día Nacional, que contó con un total de 38 patrocinadores. El embajador se mostró muy “contento” con esa colaboración. “Hay embajadores de otros países de la Unión Europea, o de otros espacios geográficos del mundo, que me confiesan su envidia por la comunión de intereses que hay entre las empresas españolas y la Administración española”.

Las compañías, explicó Álvarez Barthe, “tienen muy claro que ir de la mano de la Administración facilita su entrada en los mercados y para nosotros es obvio que ellas, en definitiva, son las que venden bien España y las responsables, en muy buena medida, de lo que es España, un país moderno, competitivo, desarrollado, capaz de ofrecer muchas cosas en muchos sectores y, por lo tanto, estamos muy satisfechos”. “Esa comunión -dijo- nos identifica como un país exitoso, con una buena coordina-



6

ción entre el sector público y el privado, que es envidiable”.

#### CONSULADO GENERAL EN DUBAI

Este movimiento creciente y permanente ha provocado que los españoles residentes en EAU se hayan multiplicado varias veces en los últimos años y que en la actualidad, atendiendo a datos oficiales que contemplan que por cada español registrado en el consulado hay tres en el país, superen

**Antonio Álvarez: “Como embajador tengo la esperanza de que España se plantee de manera seria la apertura de un Consulado General en Dubai”**

los 15.000. Muchos de los cuales estuvieron presentes en la celebración del Día Nacional.

De hecho, Álvarez Barthe se mostró muy satisfecho por la participación de la comunidad española en el acto y aprovechó la ocasión para manifestar su deseo de que “en el futuro” pueda haber más actividad en el emirato de Dubai, donde reside la mayor parte de los españoles instalados en el país.

En esta línea, destacó, en declaraciones a EL CORREO DEL GOLFO, que “como embajador” es su “esperanza que en un momento dado la Administración española pueda plantearse de una manera seria la apertura de un Consulado General de España en Dubai”.

En cualquier caso, explicó, está justificado que el Día Nacional de España en Emiratos se celebre en Abu Dhabi porque, aunque la comunidad de residentes españoles es menor, “las embajadas tienen su sede en Abu Dhabi y las recepciones oficiales con motivo de la fiesta nacional, por tradición diplomática, se realizan en la capital del país y van dirigidas a las autoridades”.

1. Momento del acto protocolario del Día Nacional de España en Emiratos Árabes.

2. El ministro de Cambio Climático y Medio Ambiente de EAU, Thani Ahmed Al Zeyoudi, conversa con el embajador de España -izquierda- y el presidente del SBC.

3. El ministro y el embajador de España se dirigen al lugar de celebración acompañados de autoridades y personalidades.

4. El embajador de España saluda al vicario apostólico para el sur de Arabia de la Iglesia Católica, Paul Hinder, en presencia del ministro emiratí, los vicepresidentes del SBC y otras autoridades.

5. El cónsul de España, Emilio Contreras, durante la presentación del acto.

6. La presencia de representantes diplomáticos fue masiva.

Fotos: El Correo del Golfo

## Españolas en Emiratos

**Y COMO TODO** evoluciona, atrás quedaron los tiempos en que las españolas llegaban a Emiratos Árabes detrás de sus maridos. Hoy cada vez son más las mujeres de España que desarrollan un trabajo de alta responsabilidad en este país. Ejemplos sobresalientes de ello hubo de sobra en el Día Nacional.

Este es el caso de Guadalupe Cros, barcelonesa ingeniera industrial que es responsable de la empresa alemana Henkel en Dubai. “Me lo estoy pasando fenomenal. Esto es España, buena comida y, sobre todo, buen jamón el de Blázquez, serrano de bellota de primer nivel; además, los encargados del negocio son primos de mi esposo” reveló.

También muy sonriente y contenta estaba Raquel Monja, catalana que acumula en varias etapas más de una década como residente en Dubai y ahora trabaja en la Expo 2020. Comentó a EL CORREO DEL GOLFO que, a pesar de tener que trabajar temprano al día siguiente, no quería perderse la celebración del Día Nacional en Abu Dhabi. “Al menos una vez al año debemos reunirnos la comunidad española, para mí es un encuentro muy emotivo”, dijo.

“Gratamente sorprendida por el ambiente”, así definió Marta Arias la velada. “El mes pasado hizo un año que resido en EAU y es la primera vez que acudo a una fiesta así en este país; seguro que ya no me perderé ninguna”, vaticinó esta abogada del potente holding inversor Royal Group de Abu Dhabi.

Otra española, María Antoraz, natural de Medina del Campo, señaló que en ocho años que lleva en el país es la segunda ocasión que ha acudido a celebrar el Día Nacional junto a otros españoles. “Mi hija pequeña, que va a cumplir diez meses, ocupa todo mi tiempo cuando no estoy trabajando, viene bien salir y relacionarte con compatriotas”, manifestó muy sonriente esta profesora de español en un reconocido colegio de Abu Dhabi.

Por su parte, la albaceteña Amalia Megías, propietaria de la empresa Flamenco Art & Entertainment, explicó que, con mucho trabajo, ha logrado gran parte de los objetivos que marcó cuando llegó a Emiratos Árabes. Aterrizó en Dubai hace seis años como bailaora y ya tiene su propia compañía de ocio y entretenimiento. “Ahora casi no bailo, estoy en otro nivel al que dedico todo mi esfuerzo y he descubierto que me gusta tanto o más que bailar”, especificó. Precisamente los dos artistas que amenizaron la noche, Víctor y Ernesto, pertenecían a su empresa.

# Los patrocinadores, con el embajador



1. Agustín Rodríguez, de Amadeus.



2

2. Miriam Llano, de Cosentino.



3

3. David Goldar, de Teledesic.



4

4. Alberto Rico, de Clever.

5. Ignacio Saralegui, de Natura Bisse.



5

6. José Ramón Godoy, de Provacuno, y José Francisco Fernández, de Safety Horizon.



6

7. Pedro Coll, de Airbus, junto a su esposa.

8. Lope Seco, de Sener.

9. José Diego Manzanera, de Gulf Business Consulting.

10. Pradeep Bhargava y Olga Jiménez, de CaixaBank.

11. María Rubert, de United Advocates.

12. Olga Gostyukhina y acompañante, de Centaurus.

13. María del Carmen Chincoa y acompañante, de Cemex.

14. Fernando Sanz, de LaLiga.

15. Beatriz Casares y acompañante, de Interovic.

16. Juan Carlos Dubois, de ACS.



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



17



- 17. Silvia Ruiz-Ayúcar y acompañantes, de Typsa.
- 18. Jason Moore y su equipo, de Lanjarón.
- 19. Guillermo Cobelo, de Técnicas Reunidas y presidente del SBC.
- 20. Ignacio Casanovas, de Eurofinsa.
- 21. Jesús Sancho, de Acciona.
- 22. El embajador de España y su esposa, María José Rodríguez.
- 23. Jaime Castañeda, de 99 Sushi Bar.
- 24. Alya Harmouni y acompañante, de BBVA.
- 25. Eduardo Montero, de Thyssenkrupp.
- 26. Areej Flyfel y Anne Kurian, de BLS.
- 27. Rafael Unquiles, de EL CORREO DEL GOLFO.
- 28. Ramón Areitio, de Cepsa.
- 29. Damia Lalle y acompañante, de IE.

Fotos: El Correo del Golfo



1



2



3



4



5

# Líderes de Emiratos Árabes felicitan al Rey de España

**El gran acontecimiento anual de los españoles cumple con las expectativas**

Texto: Amelia Cruzado / Abu Dhabi

**EL DÍA NACIONAL** de España en Emiratos Árabes Unidos (EAU) cumplió las expectativas y se consolida como el acontecimiento anual más importante de la comunidad española. Tuvo lugar en Abu Dhabi, ciudad que, como capital del país y sede de las embajadas, acoge atendiendo al protocolo diplomático todos los días nacionales de los países acreditados en el país del Golfo. La presencia de españoles llegados de todos los puntos de Emiratos Árabes fue masiva.

El Día de España ni siquiera lo olvidan los líderes del país, que han enviado una calurosa felicitación por el aniversario. En concreto, su alteza el jeque Khalifa bin Zayed Al Nahyan, presidente de Emiratos Árabes, ha remitido un cable de felicitación a su majestad el Rey Felipe VI con motivo del Día Nacional del país.

Asimismo han enviado cables similares al monarca español, su alteza el jeque Mohammed bin

Rashid Al Maktoum, vicepresidente de EAU y primer ministro y gobernante de Dubai, y su alteza el jeque Mohammed bin Zayed Al Nahyan, príncipe heredero de Abu Dhabi y subcomandante supremo de las Fuerzas Armadas emiratíes.

El acontecimiento sirvió además para confraternizar y de disfrutar de la comida, muy española. Jamón, chorizo, salchichón, croquetas, tortilla, paella, excelente y variada carne, albondigas... entre otras muchísimas propuestas.

Y, por supuesto, no faltaron ni el cava ni los vinos españoles del Grupo Freixenet, ni la cerveza Estrella Damm, que acompañaron al inagotable listado platos. Todo ello mientras Víctor y Ernesto, de Flamenco Art & Entertainment, deleitaban a los asistentes con flamenco y música española.

La noche continuó en los jardines del hotel, con unas extraordinarias vistas a la Gran Mezquita Zayed. En ese momento se pudo degustar deliciosa y refrescante sangría, entre otras bebidas.



6



7



8



9



10

1. Embajadores y diplomáticos, durante el acto protocolario que tuvo lugar con motivo del Día Nacional de España..

2. Representantes de España junto al presidente del SBC y a varios invitados.

3. La mujer del embajador de España, junto a un grupo de asistentes a la celebración, entre ellas varias esposas de diplomáticos.

4. Santiago Jiménez, titular de la Segunda Jefatura de la Embajada de España, junto a Salam K. Bolívar, esposa de Arturo Manso, consejero de EL CORREO DEL GOLFO y director general de Teka en Oriente Medio.

5. Stand de Blue Marlin Ibiza.  
6. Víctor y Ernesto, durante su actuación.

7. La comida española levantó pasiones entre los asistentes.

8. En el stand de Jamones Blázquez no pararon ni un minuto de servir platos.

9. Stand de Teka en el evento del Día Nacional de España.

10. Stand de Mapfre.

Fotos: El Correo del Golfo

# Las empresas emiratíes, en el objetivo del SBC

**El Spanish Business Council lleva a cabo numerosas actividades, eventos y 'networking' para impulsar los lazos de negocios y culturales entre España y Emiratos Árabes**

Texto: Amelia Cruzado / Abu Dhabi

**EL SPANISH BUSINESS** Council (SBC), organización privada sin ánimo de lucro, tiene como meta impulsar una plataforma corporativa que fortalezca los lazos de negocios y culturales entre España y Emiratos Árabes Unidos (EAU) así como la relación entre empresas españolas y las entidades públicas y privadas emiratíes.

El presidente del SBC, Guillermo Cobelo, manifestó en una entrevista concedida a EL CORREO DEL GOLFO que actualmente "la prioridad" de la entidad "sólo es una, los miembros".

**Guillermo Cobelo: "Actualmente la prioridad de la entidad sólo es una, los miembros"**

"Estamos viendo que lo que más interesa a todas las personas que forman el 'council' es que se atraiga a más empresas emiratíes; evidentemente, todo proyecto tiene una etapa de nacimiento, de madurez y de consolidación, y gracias a las labores que se han ido realizando a lo largo de estos años creo que en estos momentos tenemos la plataforma adecuada para poder dar ese siguiente paso y consolidar la presencia de empresas emiratíes dentro del consejo", aseguró Cobelo.

La entidad también tiene presente a las pequeñas empresas que están llegando al país. "Gracias a la plataforma que el resto de miembros del 'council' les brinda, podría resultarles muy positivo estar en contacto con compañías a las que quizás tendrían un poco más difícil acceder; la meta es complementar la labor de la pequeña empresa que llega, de la empresa consolidada que está y poner todo a disposición de la marca España, de las empresas



Guillermo Cobelo, presidente del Spanish Business Council, durante su intervención en el Día Nacional de España en Emiratos Árabes Unidos. /EL CORREO

españolas y de las empresas emiratíes", dijo el presidente del SBC.

El Spanish Business Council fue fundado en 2005 y está apoyado por la Embajada de España en Emiratos Árabes Unidos y su Oficina Comercial. Cobelo tiene claro que quienes impulsaron la entidad llevaron a cabo una labor fundamental.

"A ellos les diría enhorabuena porque creo que es una idea magnífica, es algo necesario, es una herramienta que muchísimas personas, empresas y miembros han agradecido a lo largo de este tiempo y que espero que lo sigan agradeciendo en el futuro", manifestó.

Según Cobelo, "se ha hecho un

trabajo desde cero y ahora nosotros nos encontramos una plataforma que puede estar más o menos desarrollada pero que se puede moldear y que se puede promocionar".

#### **FAVORECER EL 'NETWORKING'**

Entre las actividades y servicios que presta el Spanish Business Council (SBC) se encuentra la organización de eventos con el objetivo de apoyar a los miembros en sus objetivos profesionales, así como darles la oportunidad de impulsar actos propios o de terceros que aporten un marco de información y que favorezcan el 'networking' entre ellos.

En esta línea, el SBC lleva a cabo

desayunos de miembros mensuales o 'after work', que se desarrollan por las tardes. Estos eventos se organizan habitualmente en hoteles o restaurantes que son miembros del SBC.

Cada mes se llevan a cabo dos 'business breakfast' cuya finalidad es dar a conocer temas de actualidad ya sean económicos, legales o regulatorios y que son de interés para los miembros.

Existen otros eventos de carácter social una vez al año como la Cena de Gala, la Cena de Navidad, el Día Internacional de la Mujer y el Día Nacional de España, que se celebra en colaboración con la Embajada de España en Abu Dhabi.

**El presidente del SBC invita a todas las compañías que quieran participar en el consejo**

Por último, se organizan encuentros junto a otros 'business councils' radicados en Emiratos Árabes Unidos como el Foro de Infraestructuras, Cena Iftar durante el Ramadán, desayunos de trabajo, seminarios o eventos de 'networking' para jóvenes profesionales.

En esta situación, el presidente del SBC ha hecho una invitación "a todas las compañías que quieran formar parte del SBC, tanto españolas como emiratíes o empresas emiratíes en las que trabajen españoles, y a todo aquel que quiera participar en nuestro consejo".

"Estamos más que abiertos a poder recibir a todos y cada uno de ellos y aclararles todas las dudas que puedan tener a la hora de querer formar parte de este consejo, pueden contactar a través del correo electrónico [chairman@spanishbusinesscouncil.ae](mailto:chairman@spanishbusinesscouncil.ae)", concluyó.

# VUESTRO APOYO, IMPRESCINDIBLE

## P Patrocinadores Premiun



## S Patrocinadores Silver







**EL NUEVO EMBAJADOR CHILENO PRESENTA CREDENCIALES.** Su Alteza el jeque Mohammed bin Rashid Al Maktoum, vicepresidente y primer ministro de Emiratos Árabes Unidos (EAU) así como gobernante de Dubai, ha recibido las cartas credenciales del nuevo embajador de Chile en el país, Jorge Daccarett, en un acto que tuvo lugar en el

Palacio Presidencial en Abu Dhabi. Daccarett ha manifestado que fue “una ceremonia muy especial” porque es la primera vez que presenta credenciales. Asimismo dijo que en su intervención hizo votos porque “la visión y el espíritu del jeque Zayed sean la guía para esta nueva etapa de las relaciones bilaterales entre ambos países”.

## Chile refuerza su presencia en EAU

El ministro de Agricultura viaja al país con el objetivo de “duplicar” en cuatro años los 94 millones de dólares que actualmente exporta la economía chilena a la nación árabe

R. UNQUILES DUBAI  
unquiles@elcorreo.ae

“Relanzar la relación con Oriente Medio” es el principal objetivo de la visita que el ministro de Agricultura de Chile, Antonio Walker Prieto, protagonizó el pasado 28 de octubre a Emiratos Árabes Unidos (EAU) dentro de una gira internacional que también le llevó a la India y China.

“Chile se ha volcado muy fuertemente con el Lejano Oriente, principalmente con China y el Sudeste Asiático, y hemos tenido un poco abandonada nuestra larga relación de negocios con el Medio Oriente”, dijo el ministro en una entrevista en Dubai.

El principal atractivo que ofrece a Chile la región son, según subrayó Walker, los 400 millones de

habitantes que suman los 22 países que integran la zona.

En sentido, apuntó que “si uno piensa que Estados Unidos tiene 325 millones de habitantes y exportamos 3.500 millones de dólares, y que en Oriente Medio hay 400 millones y sólo exportamos 181 millones de dólares, el potencial de crecimiento es evidente”.

De las exportaciones totales que Chile realiza a Oriente Medio la mayor parte tienen hoy como destino Emiratos Árabes, donde recalan productos por valor de 94 millones de dólares. La meta, según reveló el ministro chileno, es que esos valores “se dupliquen” en un plazo de cuatro años.

El principal producto que llega a EAU desde Chile es manzana fresca, al que se añaden otros como nueces, uvas, tomates, kiwi y vino.



Antonio Walker, en Dubai. E. C.

“Cuanto más amplio sea el portafolio del mercado chileno, menos riesgo tenemos ante la guerra comercial entre Estados Unidos y China, y Dubai es una excelente puerta para este gran mercado que ofrece la región”, apuntó.

Para impulsar las exportaciones y las relaciones bilaterales de Chile con Emiratos Árabes, Walker Prieto se reunió con el ministro de Cambio Climático y Medio Ambiente, Thani Ahmed Al Zeyoudi, con quien manifestó que mantuvo un encuentro fructífero y cordial y en quien detectó gran consideración por su país.

“El ministro me ha dicho que ellos tienen el capital y el mercado y que nosotros tenemos el producto, esto es ‘win-win’, tu ganas y yo gano, y para esto ha ayudado mucho que Emirates Airline haya llegado a Chile”, detalló.

Esta es la primera de las visitas ministeriales anunciadas por el nuevo embajador de Chile en Abu Dhabi, Jorge Daccarett, cuando aterrizó en Emiratos a primeros de octubre.

## Relevantes puestos en la UIT para Uruguay, México y España

FRANCISCO J. HARO DUBAI  
redaccion@elcorreo.ae

Los países que participaron a principios de noviembre en Dubai en la XX Conferencia de Plenipotenciarios de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT), completaron el proceso de elección para el Consejo de la organización, perteneciente a Naciones Unidas, y para la Junta del Reglamento de Radiocomunicaciones para el período 2019-2022.

En estos procesos, la comunidad hispana ha tenido un papel protagonista.

El ingeniero uruguayo Mario Maniewicz resultó elegido director de la Oficina de Radiocomunicaciones de la Unión Internacional de Telecomunicaciones, uno de los cargos más relevantes en este organismo especializado en tecnologías de la información y la comunicación.

Por su parte, México fue elegido para la Junta del Reglamento de Radiocomunicaciones. Desempeñará el cargo el ingeniero Fernando Borjón Figueroa, director general del Organismo Promotor de Inversiones en Telecomunicaciones de México.

Asimismo, hay que subrayar la destacada posición alcanzada por España, que logró el máximo número de votos de su región, Europa occidental, dentro de la elección de los miembros del Consejo de la Unión Internacional de Telecomunicaciones.

## El canciller de Colombia visita Abu Dhabi y Dubai

A. CRUZADO / ABU DHABI  
redaccion@elcorreo.ae

El jeque Abdullah bin Zayed Al Nahyan, ministro de Relaciones Exteriores y Cooperación Internacional de Emiratos Árabes Unidos (EAU), ha recibido a su homólogo colombiano, Carlos Holmes Trujillo. Durante la reunión, celebrada en la sede de la Cancillería emiratí en Abu Dhabi, ambos dirigentes discutieron aspectos vinculados con la cooperación y las relaciones bilaterales entre Emiratos Árabes

y Colombia y las medidas que se pueden adoptar para mejorarlas.

El jeque Abdullah subrayó durante el encuentro el interés de EAU por impulsar los vínculos con Colombia en todos los campos.

Por su parte, Holmes destacó la relevancia de Emiratos Árabes a nivel regional e internacional.

El canciller colombiano también se reunió con Lamy Fawwaz, directora ejecutiva de Marca y Estrategia de Masdar, y, acompañado por la ministra de Estado de Cooperación Internacional de

Emiratos Árabes, Reem Ebrahim Al Hashimy, visitó el área donde se levanta la Expo 2020, muestra universal en la que Colombia ya confirmó su participación.

Con esta visita culmina la etapa desarrollada por el actual embajador de Colombia, Faihan Al Favez, en Emiratos Árabes, donde ha permanecido cuatro años en los que impulsó numerosas actividades en distintos campos y que también incluyó el primer viaje en la historia de un presidente colombiano al país del Golfo.



Encuentro de los cancilleres de Emiratos y Colombia en Abu Dhabi. WAM

# Arauco, líder en exportación de madera de Chile a la región del Golfo

La compañía, basada en Dubai, es actualmente la responsable del 67 por ciento de las exportaciones madereras chilenas a la zona

AMELIA CRUZADO DUBAI  
redaccion@elcorreo.ae

La compañía Arauco, la principal exportadora de madera de Chile a la región del Golfo, espera aumentar la cantidad de producto que trae a los países de la zona el próximo año.

Actualmente, la empresa chilena lleva a cabo el 67% de las exportaciones madereras chilenas al Golfo, según ha explicado a EL CORREO DEL GOLFO Alberto Ignacio Larenas, gerente de Arauco en Oriente Medio.

Arauco, exportadora de madera desde hace más de tres décadas, abrió hace tres años una oficina en Dubai para “tener una proximidad mejor” con sus clientes. Según Larenas, el emirato funciona como un “hub para poder estar posicionado de buena manera a nivel logístico tanto para re-exportaciones como para moverse dentro del mercado”.

Las exportaciones chilenas oscilan entre la segunda y la tercera posición como mayor exportador mundial de madera a la región. Su principal producto es la madera verde, ya sea para construc-

ción, que se usa como apoyo a la obra gruesa, como en palets, demandados intensamente por la industria petroquímica.

En el caso de los palets, la competencia más fuerte procede de los países escandinavos y bálticos o Brasil. Y en el de las maderas comerciales, para la construcción, “competimos más contra los rumanos, que ofrecen un producto muy barato”, indica Larenas.

A la hora de abrirse hueco en un mercado fuertemente competitivo como el de Oriente Medio, Arauco no juega la baza del precio. “Nosotros no somos el proveedor más barato del mercado. Queremos vender un producto de calidad, con un servicio de calidad y eso tiene un coste”, explica Larenas.

Así, la compañía chilena se diferencia de sus principales competidores por ofrecer un producto a medida, adaptado a las necesidades del cliente. “El cliente final necesita nuestra flexibilidad y nuestro objetivo es también ser un socio estratégico, que ellos nos perciban como parte de sus negocios”, explica el directivo chileno radicado en Dubai.



Alberto Ignacio Larenas, en las oficinas de Arauco en Dubai. EL CORREO

Otra de las bazas de Arauco es su compromiso con el medio ambiente. Actualmente, cuentan con todas las certificaciones internacionales que lo acreditan, certificaciones que, según Larenas, “tienen un valor que va aumentando el costo del producto”. “Pero creemos que ese es el camino y lo tomamos hace muchos años”, asegura.

## PRODUCTOS SOSTENIBLES

“Generamos productos sustentables, creemos que el medio ambiente es fundamental y que no sólo es la naturaleza, son las personas”, afirma el responsable de Arauco.

Por eso, plantan un árbol por cada ejemplar que talan y cuentan con 1,1 millones de hectáreas de plantaciones en Chile, que han aprovechado, además, para impulsar otros productos de economía sostenible, como la producción de zumo de maqui o de miel, creando empleo añadido y nuevas líneas de negocio.

El gerente de Arauco está en Oriente Medio con su mujer y sus dos hijos. Por ahora, asegura, están “muy contentos”, sobre todo, porque “la seguridad que te ofrece este país es única, un aspecto muy positivo que nos permite disfrutar todo el día con nuestra familia a pesar del calor extremo en verano, es algo que nos hace proyectarnos a largo plazo”.

Trasladarse a Dubai no fue una decisión difícil para él. “Cuando me lo ofrecieron no lo dudé”, dice. Levantar una oficina en Dubai desde cero le ha aportado una experiencia muy completa.

“He constituido la oficina, cuyo principal objetivo son las ventas, ampliándolas a todo tipo de productos, mejorando el nivel de servicio y generando puentes que faciliten las interacciones entre clientes y los centros productivos de Arauco, pero también la administración a todo nivel, llevo la contabilidad, las compras y toda la operación de ésta, sin importar su

tamaño; como dirían en mi país, soy un hombre-orquesta; sin duda es algo que me ha formado integralmente”, apunta.

Larenas señala que es importante subrayar asimismo que Arauco “no es sólo madera aserrada”. “También ofrece molduras, maderas tratadas, vigas laminadas y todo tipo de tableros: MDF, MDP, HB, Plywood y sus derivados, entre los que se encuentran melaminas, pintados, ruteados, formateados o tratados”, describe.

En total, Arauco trae hasta el Golfo entre 10 y 15 por ciento de su producción maderera fresca. Además de en Chile, la compañía tiene centros productivos en países como Argentina, Uruguay, Brasil, EEUU, Canadá, Alemania, Portugal, México, España o Sudáfrica y cuenta con puntos de distribución en Chile, Perú, Colombia y México. Sus oficinas comerciales están en lugares como Dubai, China, Holanda, Costa Rica o Australia.



ADAPTAMOS LA ENERGÍA A TU EXIGENCIA, PARA QUE TU COCHE, TU CASA Y TU EMPRESA SEAN MÁS EFICIENTES.



**XVI ANIVERSARIO**



**MARIA BONITA**

**¡Gracias a tí!**

**CATERING & DELIVERY**  
**HAZ TU PEDIDO O RESERVA AL:**  
**MB Jumeirah 04 395 5576**  
**MB Sustainable City 04 263 8029**  
**MB Abu Dhabi 50 358 4545**

Maria Bonita Taco Shop & Grill  
from 12:00 PM to 12:00 AM  
Location By Google Maps: María Bonita Dubai

[www.mariabonita.ae](http://www.mariabonita.ae)

Follow us @mariabonitadxb



**FERNANDO SANZ** Director general de LaLiga en Oriente Medio y Norte de África

# “Dubai ha sido el sitio perfecto para la expansión internacional de LaLiga”

**RAFAEL UNQUILES** ABU DHABI  
unquiles@elcorreo.ae

Cuando el madrileño Fernando Sanz tenía tan sólo 32 años decidió poner fin a su carrera de futbolista para tomar las riendas del Málaga Club de Fútbol. Era un momento muy difícil para el futuro de su equipo. Sin embargo, no le tembló el pulso y aceptó un reto que le sirvió para abrir su etapa en el mundo de la gestión deportiva, un camino que hoy le sitúa como máximo responsable de las ambiciones internacionales de LaLiga, la principal competición de clubes de fútbol que del mundo. Sanz se trasladó a Emiratos Árabes Unidos en 2013, lugar desde el que inició como director general en Oriente Medio y Norte de África la expansión mundial de LaLiga. El ambicioso proyecto en tan sólo cinco años ha tenido un crecimiento espectacular. Ahora LaLiga llega a 2.600 millones de espectadores en todo el planeta.

**PREGUNTA.- ¿Por qué quiso LaLiga salir de España?**

**RESPUESTA.-** Se decidió no mirar tanto al mercado nacional y hacerlo al extranjero por una sencilla razón: tenemos una población de unos 46 millones de habitantes en España y si el 50 por ciento sigue el fútbol, estamos hablando de 22,5 o 23 millones, pero si salimos fuera del territorio nacional hay una barbaridad, con lo cual, no puedes estar de espaldas a la realidad, tienes que salir al mercado. Actualmente hay nueve oficinas y un proyecto que se llama LaLiga Global Network, con delegados de LaLiga en 44 países. Tener una persona en el destino es muy importante para fidelizar a la gente.

**P.- ¿Fue acertada la elección de Dubai como punto de partida para esta expansión?**

**R.-** Dubai es un ‘hub’ fenomenal para ir a cualquier parte del mundo. Dubai es un sitio donde están prácticamente establecidas todas las compañías. Dubai es un sitio donde la gente sigue antes una liga extranjera que la liga local, con lo cual había muchos motivos para estar aquí. Nuestro principal ‘broadcaster’ en aquel entonces estaba en la zona. Con lo cual había muchas cosas que hacían y que indicaban que era un sitio perfecto para empezar y, la verdad, es que



Fernando Sanz lidera desde EAU el proyecto que ha llevado el fútbol español a más de 2.600 millones de personas en todo el mundo. EL CORREO

ha sido perfecto. Fue el mejor banco de pruebas.

**R.- ¿Qué buscan en las sedes que tienen repartidas por el mundo?**

**R.-** En un principio queríamos dar a conocer nuestra marca y en cinco años ya es totalmente conocida. En 2013 teníamos unos ingresos de 800 millones en un modelo televisivo en el que el Real Madrid, el FC Barcelona, Valencia CF... iban por su cuenta. Y teníamos un seguimiento de LaLiga de unos 700-800 millones de personas. Hicimos transformaciones. En 2015 estaba el fútbol quebrado e impulsamos un control económico. También actuamos en piratería. Con estos tres pilares y la expansión internacional conseguimos pasar a la fotografía que tenemos actualmente en 2018, donde se generan más de 3.500 millones en ingresos por todos los conceptos –derechos de televisión y patrocinios- y tenemos un seguimiento de

nuestra competición ‘worldwide’ de 2.600 millones de personas. Esto ha provocado que el fútbol español esté saneado y que los 650 millones de deuda que había en 2013 se hayan reducido a 50 en 2020. Ha sido todo muy positivo y la expansión internacional es parte importante.

**“Formación es lo que más falta hace en el fútbol español. Lo más importante es formarse”**

**P.- ¿Qué proyectos concretos impulsan en Emiratos Árabes?**

**R.-** Las primeras academias de LaLiga en el mundo las creamos aquí en Emiratos. Hay casi 900 niños y éste es el segundo año. Esos chicos, además, pueden ir a España a hacer un tour para jugar con diferentes equipos de LaLiga. Es una oportunidad única para estos niños que tengan un futuro a nivel profesional o que puedan llegar a ser deportistas profesionales gracias a LaLiga. También hemos creado una liga de academias junto con la federación, donde participan los equipos de LaLiga, además de los equipos de aquí, de la región.

**P.- ¿Como ve la situación del fútbol en Emiratos?**

**R.-** Nada más llegar, la primera acción importante que hicimos fue ayudar a la Expo 2020. Nos reunimos con Sheikh Ahmed y le ofrecimos, totalmente desinteresados, la posibilidad de promocionar en La-

Liga la Expo 2020 durante toda una jornada, con un impacto de más de 800 millones de personas, totalmente gratuito para Dubai. Nosotros queríamos que no nos viesen como un rival sino como un amigo que viene aquí para crecer junto con el país, a intentar que el fútbol local se aproveche de nuestro conocimiento. Es lo que estamos haciendo: intentando ayudar al fútbol local.

**P.- ¿Y hay potencial en el fútbol local?**

**R.-** La liga local es muy joven, creo que son ocho o nueve años de existencia como profesional, pero ha mejorado mucho. Todo tiene que mejorar, también la liga española y todas las del mundo tienen ese espíritu, mejorar y actualizarse, pero tan solo en ocho años han hecho cosas muy importantes y les gusta aprender, adquirir conocimiento y, dentro de ese aprendizaje, nosotros intentamos ayudarles en lo que buenamente podemos.

## “Nosotros llegamos a Emiratos Árabes con el espíritu de que no nos viesen como un rival sino como un amigo que viene aquí para crecer junto con el país”

**P.- ¿Qué país de la región considera que tiene más posibilidades de triunfar internacionalmente en el fútbol?**

R.- Arabia Saudita y Egipto ahora mismo son los que tienen algo de ventaja, primero por población, que es muy superior a Emiratos, y segundo porque han sido los primeros en clasificarse para un Mundial. Pero Emiratos no debe desistir, sobre todo por el interés que ponen en el fútbol. Aquí se organiza el Mundialito de Clubs por segundo año consecutivo y creo que la guinda a ese pastel sería que una generación de futbolistas emiratíes pudiese alcanzar un logro importante.

**P.- ¿Es la liga española la primera competición del mundo?**

R.- Tenemos los mejores clubes y los mejores jugadores, somos el espectáculo deportivo más emocionante del mundo, que compite con productos de entretenimiento como Netflix y HBO. El mundo es grande y cabemos todos. Sabemos que somos un entretenimiento como puede ser la Premier, como puede ser el tenis, la Fórmula 1... Dentro de esa variedad estamos intentando actualizarnos para que la gente elija nuestro producto. En términos de seguimiento nosotros tenemos un producto que es único en el mundo, El Clásico. Un partido Real Madrid-FC Barcelona lo tenemos dos veces al año, es seguido en directo por más de 600 millones de

**“Emiratos es un sitio magnífico para vivir; diría que el primero de la lista, sobre todo en familia”**

personas. En términos de audiencia, el Clásico es cuatro veces más importante que la Super Bowl. Si eso lo añades a una competición que es seguida por tantos millones, podemos ser uno de los más seguidos. Somos un producto muy demandado, muy seguido y muy admirado.

**P.- ¿Cómo está siendo su experiencia personal en Dubai?**

R.- Ha sido una experiencia de vida tremenda. Venir a un país en el que la seguridad es absoluta, en el que las relaciones y la vida social son buenisimas ya que la comunidad española cada día crece más y te encuentras gente muy diversa de



Fernando Sanz interviene durante un acto de LaLiga. CEDIDA

la que puedes enriquecerte muchísimo. Poder entender en primera persona cómo es una cultura como la árabe... Creo que ha sido de las mejores decisiones que hemos tomado en esta vida.

**P.- ¿Emiratos es, entonces, un buen lugar para vivir?**

R.- Emiratos es un sitio magnífico para vivir. Tiene sus particularidades como tiene España, Portugal o cualquier parte del mundo, pero es un sitio magnífico y yo diría que el primero en la lista para poder vivir y, sobre todo, en familia. He estado con mi mujer y mis cuatro hijos.

Ahora mis hijos han empezado la universidad y la familia decidió moverse a Madrid, yo estoy yendo y viniendo, pero echan mucho de menos Emiratos.

**P.- ¿Qué equipo le acompaña en este proyecto?**

R.- Conmigo en Dubai están Maite Ventura, delegada global Network en Emiratos, y José María Arrabal, director comercial para la región. En LaLiga tenemos gente española pero también muchos extranjeros. Yo, desde que me retiré como futbolista, no he hecho más que formarme, primero en mi etapa como

presidente y dueño del Málaga y ahora como ejecutivo de LaLiga. Y esa palabra, formación, es la que más falta hace en el fútbol español. Creo que gracias a Dios los ejecutivos y los presidentes ahora están más formados. Lo más importante es formarse, por ejemplo, en una cuestión tan simple como hablar un idioma. En España nos cuesta mucho, a mí el primero. Una de las razones por las que me moví a Emiratos fue para aprender idiomas. Creo que una cosa tan simple y a la vez tan complicada para los españoles como un idioma te abre y te facilita mucho tu trabajo.

**P.- ¿En qué consiste el Proyecto Embajadores de LaLiga?**

R.- Siempre hemos estado diciendo que LaLiga es la mejor del mundo, tenemos los mejores clubs y los mejores jugadores. Pensé, si tenemos también los mejores exjugadores, ¿por qué no crear un equipo de Embajadores? Eso fue en 2014, cuando nadie tenía Embajadores. Ahora todo el mundo ha creado sus Emba-

**“El cuerpo diplomático es un gran valor para todos los españoles que nos vamos fuera”**

jadores: FIFA, UEFA... ¿Para qué? Para promocionar LaLiga. No es lo mismo un acto con ellos. Aquí traes a Puyol o a Xavi Hernández, o a Morientes, o a Mendieta, y todo el mundo se vuelve loco. Estos jugadores, que a nivel internacional tienen una imagen brutal, cuando los llevas a una parte del mundo se multiplica por diez cualquier evento que haces.

**P.- ¿Qué aporta el fútbol a Marca España?**

R.- Uno de los grandes descubrimientos en esta expansión internacional ha sido el cuerpo diplomático español. Es el mejor, de lejos. Es increíble el servicio que le dan a las empresas, a los ciudadanos españoles. Desde aquí, sobre todo, dar la enhorabuena al cuerpo diplomático español por el grandísimo trabajo que hacen por los españoles y por las empresas españolas. Recientemente nos han nombrado embajadores de la Marca España y vamos muy orgullosos por todo el mundo demostrando los valores y lo que es España. España no sólo es fútbol, pero es cierto que el fútbol es un producto muy demandado, muy consumido. Estamos muy orgullosos de poder ayudar a que España sea más conocida en el mundo.

**P.- ¿Es Emiratos Árabes un buen destino para un profesional del fútbol?**

R.- Emiratos es muy recomendable para absolutamente todo, para el turismo, para venir a trabajar, oportunidades... Es un país súper 'open-minded', te abre la mente, estás rodeado de gente de distintos países, culturas, religiones... Te hace ver que el mundo es global. Emiratos es el mejor ejemplo.

# Ecuador celebra por vez primera su Día Nacional en Emiratos

**Amplio respaldo institucional y diplomático a la celebración impulsada por el agregado comercial del país, Mario Vallejo**

F. J. HARO DUBAI  
redaccion@elcorreo.ae

Ecuador ha celebrado su Día Nacional con la organización de un evento protagonizado por la gastronomía y la música que ha generado una amplia respuesta social e institucional. Para el consejero económico y comercial jefe de Ecuador en Emiratos Árabes Unidos, Mario Vallejo, la destacada presencia diplomática en la celebración del Día Nacional tiene una clara lectura y es el “fuerte trabajo” que se ha realizado para “que Ecuador sea reconocido no sólo en Dubai sino también en Abu Dhabi, que es donde está la plataforma diplomática de todo el mundo en Emiratos Árabes”.

La celebración del Día Nacional de Ecuador, que tuvo lugar en el hotel Wyndham de Dubai Marina, ha permitido, según ha explicado Vallejo a EL CORREO DEL GOLFO, “mantener un espacio en el tiempo para que las

personas continuamente sepan que existimos, que estamos generando negocio y empleo, que estamos generando oportunidades para ambos países”.

El trabajo desarrollado por la Oficina Comercial de la República de Ecuador en Emiratos Árabes Unidos en los últimos tiempos se ha visto refrendado por la presencia en varias ocasiones en el país del ministro ecuatoriano de Comercio Exterior, Pablo Campaña, y del director ejecutivo de ProEcuador, Roberto Intriago. También han visitado el territorio emiratí numerosas misiones comerciales, lo que ha hecho que el peso de Ecuador gane enteros de manera constante.

Y todo ello ha tenido un fiel reflejo en el Día Nacional, que ha contado con un amplio respaldo diplomático e institucional. De hecho, estuvieron presentes en el evento altos representantes de numerosos países y también de la Expo 2020. Asimismo acudie-



El Día Nacional de Ecuador congregó a numerosos diplomáticos y autoridades emiratíes. EL CORREO

ron al evento importantes autoridades locales y colectivos ciudadanos de Ecuador y así como del Club Damas Latinas.

En esta ocasión, ha explicado el consejero, se ha decidido estructurar la celebración con dos valores de la cultura ecuatoriana, la gastronomía y la música, con la participación del chef Nelson Oñate y el pianista Juan Carlos Escudero.

Así, tras el desarrollo durante

la víspera de una exitosa presentación gastronómica ecuatoriana, el chef Oñate ofreció los mismos platos a los asistentes al Día Nacional, para hacerles partícipes de esos sabores. Según Vallejo, la degustación tuvo “igual o mayor acogida” que el día de la presentación tanto entre los asistentes ecuatorianos como de los emiratíes y personas procedentes de otras naciones.

Vallejo también ha destacado

la buena acogida cosechada por Juan Carlos Escudero en su recital. “No es muy común que venga un artista de otro país a interpretar canciones nacionales en un evento local; nuestra oficina y nuestro gobierno no escatimaron esfuerzos para que, directamente de Ecuador, llegaran a este evento el mejor chef ecuatoriano, Nelson Oñate, y también el mejor pianista ecuatoriano, Juan Carlos Escudero”, ha asegurado.



## Colombia suena fuerte en Global Village

La cantante Concha Bernal consiguió levantar la admiración de los residentes en Emiratos Árabes y que el nombre de Colombia se coreara en el escenario principal del Global Village. El embajador de Colombia en Emiratos Árabes, Faihan Al-Fayez, que estuvo presente durante la actuación, informó que “la llegada de Bernal a Emiratos forma parte del Programa de Promoción Cultural que la Cancillería colombiana”. AMELIA CRUZADO



## La música andalusí cautiva en Abu Dhabi

El público español llenó el auditorio del Centro Cultural Manarat al Saadiyat de Abu Dhabi para escuchar las melodías de la música andalusí del cuarteto de Urueña. Laúd, kaval, viola y acordeón dieron vida a un sonido muy particular que trasladó a los espectadores a épocas lejanas en un ambiente relajado. El concierto forma parte de las actividades culturales programadas por la Embajada de España en Emiratos. MARTA DEL OLMO

## PREGUNTA AL ABOGADO

Dirija sus cuestiones a [redaccion@elcorreo.ae](mailto:redaccion@elcorreo.ae)

POR MARÍA L. RUBERT



## AGENDA

[redaccion@elcorreo.ae](mailto:redaccion@elcorreo.ae)

## ¿Puedo enviar o llevarme el dinero de EAU a España?

Es una pregunta que la mayoría de nacionales españoles se hacen durante su estancia en Emiratos Árabes Unidos (EAU). Hay que hablar de dos supuestos de individuos y de modos de hacerlo. En cuanto a las personas, podrían ser:

(a) Personas que viven en EAU y que necesitan enviar dinero a familiares o para cubrir gastos que tienen pendientes o inversiones que puedan estar realizando en España.

(b) Personas que trasladan su residencia a España y que desean llevar consigo los ahorros que hayan podido acumular.

Es positivo adelantar que las cuantías que se remiten no tendrán que tributar en España si la persona que las envía no es residente fiscal en la Península.

Las vías para realizar el transporte de las cuantías son dos:

- En metálico, no pudiendo llevar una persona consigo más de 10.000 euros.

- Por transferencia bancaria, sin límites máximos, si bien cuanto más altas sean las cantidades que se quieran trasladar, más posibilidad hay de que las entidades bancarias pregunten sobre el origen fondos en cuestión.

Dentro de cada entidad bancaria, los directores de oficina tienen la obligación de informar al banco de España de cantidades que excedan ciertos números (comúnmente 6.000 euros). Ello no es por motivos de fiscalidad sino de control. Un residente fiscal en EAU no tendrá que tributar en España por las cantidades enviadas si es de facto residente en EAU.

Las entidades bancarias podrían solicitar el motivo y origen de los fondos con la meta de evi-

tar blanqueo de capitales provenientes de fondos ilícitos.

Para aquellos que sean residentes en EAU es interesante que conozcan que sus cuentas bancarias en España podrían estar registradas como cuentas no residentes y que el banco no haría ningún tipo de retención sobre beneficios (si tuvieran algún fondo fijo u otra inversión).

Para aquellos que se trasladen a España es importante que conozcan que cada 31 de diciembre tendrán que notificar a la hacienda española aquellas cuentas bancarias que tengan en el extranjero con cuantías superiores a 50.000 euros. Si tuvieran cuentas con 49.999 euros no tendrían obligación de declararlas mientras que si tuvieran fondos de 50.001 si tendrían que hacerlo.

Dicho todo lo anterior, es sumamente importante evaluar cada situación personal con un profesional puesto que la calificación que cada caso reciba como residente o no residente a efectos de calendario anual tiene un impacto importante sobre cómo tratar cada situación. Cuanto antes se organice y se planee, más opciones a la hora de optimizar fiscalmente la vuelta a España.

*La presente opinión no constituye asesoramiento legal. Es una orientación de aplicación general. María Rubert es abogado y árbitro con oficinas en EAU, Egipto y España. Para más información: [maria@rubertpartners.com](mailto:maria@rubertpartners.com) o +971 50 35 14036.*



## EXPOSICIÓN DE BOTERO EN DUBAI

Fecha: Del 12 de noviembre de 2018 al 10 de febrero de 2019.  
Lugar: Custot Gallery de Dubai. Descripción: Exposición 'Fernando Botero: A Still Life Retrospective', que sale a la luz por primera vez en la historia para mostrar una serie de bodegones que dan vida a la vida cotidiana en Latinoamérica. Destacan los colores vivos de 31 obras que habían permanecido ajenas a los ojos del público, guardadas en la colección privada del universal artista colombiano. Se muestran cebollas, botellas de jugos, libros, plátanos o sandías junto a mandolinas y otros instrumentos que unas veces reposan y otras señalan el ajetreo.



Cocinando con María Bonita  
la receta de hoy:  
**PAVO AL TEQUILA**



Jugoso y sabroso pavo macerado en tequila y una mezcla de leche, cebolla y ajo.  
Además, el sutil toque de laurel y tomillo, lo hacen un bocado único.

## INGREDIENTES:

- 1 pavo de unos 5 kg.
- ½ l. de tequila
- ½ l. de leche
- ¼ de cebolla
- 3 dientes de ajo
- 8 hojas de laurel
- 6 ramas de tomillo (o una cucharada si esta seco)
- Sal
- Pimienta
- Aceite

Como el pavo al tequila necesita un día de maceración, para conseguir que tenga el mejor sabor y la mayor jugosidad, el día antes tendremos que empezar con la preparación. Lo primero que haremos será lavarlo y secarlo bien, en su interior y en su exterior.

A continuación, con la ayuda de una jeringuilla para jugo, le inyectamos el tequila, repartiéndola lo máximo posible por toda la superficie de la carne. Lo colocamos en una fuente honda y lo reservamos.

Aparte, con una batidora, trituramos la leche con la cebolla limpia y el ajo pelado, y con esta mezcla, bañamos el pavo.

Lo salpimentamos y le colocamos el laurel y el tomillo en la parte de la fuente donde ha caído la salsa. Metemos el pavo en el frigorífico y dejamos que se macere allí durante 24 horas, teniendo en cuenta que, pasadas las primeras 12 horas hay que darle la vuelta para que se macere por todas partes por igual. Cuando hayan pasado las 24 horas, retiramos el pavo de la fuente, atamos sus patas y sus alas con hilo de cocina, regamos con un poco de aceite y lo colocamos en una bandeja apta para el horno. Introducimos la bandeja en el horno caliente a 180°C y dejamos que el pavo al tequila se hornee durante más o menos 3 horas y 45 minutos (unos 45 minutos por kilo).

Cuando esté bien cocido, lo sacamos del horno, le cortamos el hilo con el que atamos las alas y las patas y lo presentamos en un plato o fuente decorándolo como más nos guste.

A este pavo podemos ponerle el relleno que más nos guste, en caso de que lo queramos relleno, aunque el sabor y la jugosidad que ya le da el tequila y la salsa es suficiente para comer un pavo delicioso. ¡Que lo disfrutes!




LAS TRADICIONES  
**MEXICANAS**  
DE 2018

Vívelas en  
*María Bonita*

Chef Ernesto Cab Vera  
María Bonita Taco Shop & Grill, CEO

Recuerda que me tienes a la vuelta de un correo en:  
[Info@mariabonita.ae](mailto:Info@mariabonita.ae)  
o en nuestro Facebook: María Bonita, espero tus comentarios y ¡BUEN PROVECHO!

[www.mariabonita.ae](http://www.mariabonita.ae)

Follow us @mariabonitadxb   

## Why to Get a DELE?

Below, we show you 5 good reasons to take the DELE examinations.

### 5 REASONS TO GET THE SPANISH DIPLOMA DELE



#### ACCREDITATION

A simple way to take advantage of your experience with Spanish language and get an international qualification.



#### PRESTIGE

The DELE is recognised by major governments, organisations & companies.



#### RECOGNITION

International. You can prove your Spanish skills worldwide



#### VALIDITY

Indefinite. Take an exam now and it will be always useful.



#### ACCESSIBLE

Six levels of accreditation for you to choose.

## DELE Exam Levels

Level  
A1

Level  
A2

Level  
B1

Level  
B2

Level  
C1

Level  
C2

A2 Escolar/  
B1 Escolar

